

### Konzorčná dohoda

TÁTO KONZORČNÁ DOHODA je založená na:

NARIADENÍ EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia (ďalej ako “Nariadenie”), a všeobecnom modeli grantovej dohody Európskej Komisie pre viacerých prijímateľov a jej príloh a je vykonaná dňa 1. mája 2015, ktorý ďalej v tejto dohode predstavuje dátum účinnosti.

#### **MEDZI:**

1. **NEDERLANDSE ORGANISATIE VOOR TOEGEPAST-NATUURWETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK TNO**, Koordinátor, .....
- a
2. **FRAUNHOFER-GESELLSCHAFT ZUR FOERDERUNG DER ANGEWANDTEN FORSCHUNG E.V.**, výskumná organizácia,.....
- a
3. **FUNDACION TECNALIA RESEARCH & INNOVATION**, súkromná výskumná organizácia, ...
- a
4. **ICLEI EUROPEAN SECRETARIAT GMBH**, (ICLEI EUROPASEKRETARIAT GMBH), nezisková organizácia.....
- a
5. **ECOLE DES INGENIEURS DE LA VILLE DE PARIS**, verejná akademická a výskumná organizácia, ...
- a
6. **ITTI SP ZOO**, podnikateľský subjekt, ...
- a
7. **STICHTING NEDERLANDS NORMALISATIE-INSTITUUT**, súkromná nadácia, ...
- a
8. **ARCADIS NEDERLAND BV**, spoločnosť s ručením obmedzeným , ...
- a
9. **BC3 BASQUE CENTRE FOR CLIMATE CHANGE – KLIMA ALDAKETA IKERGAI**, nezisková výskumná asociácia, ....

a

10. **THE UNIVERSITY OF MANCHESTER**, verejná výskumná organizácia, ...

a

11. **UNIVERZITA KOMENSKÉHO V BRATISLAVE**,...

a

12. **SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT OESTERREICH**, a.s., ...

a

13. **SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT**, a.s., ...

a

14. **UNIRESEARCH BV**, podnikateľský subjekt,...

a

15. **HLAVNE MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA**, verejná organizácia, riadiaca sa zákonmi Slovenska a sídliaca na Primaciálnom namestí 1, 814 99 Bratislava, Slovensko, ďalej len "mesto Brat" ("CITY BRAT"), v zastúpení Ivom Nesrovnalom, primátorom;

a

16. **AYUNTAMIENTO DE BILBAO**, samosprávny orgán,...

a

17. **OLDHAM METROPOLITAN BOROUGH COUNCIL**, samosprávny orgán,...

ďalej len "zmluvná strana", alebo spoločne ako "zmluvné strany",

a vzťahuje sa na Akciu pomenovanú ako:

### **Infraštruktúry a mestá odolné voči klíme**

v skratke

### **RESIN**

ďalej len ako "Projekt"

### **PRIČOM:**

Zmluvné strany, majúci dostatočné skúsenosti v danej oblasti, predložili projektový návrh financujúcemu subjektu ako súčasť programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)

Zmluvné strany majú za to, že špecifikácie a doplnenia záväzkov medzi sebou budú vykonané prostredníctvom doplnení Grantovej dohody, ktorú podpíšu zmluvné strany a EK (ďalej len grantová dohoda)

Zmluvné strany berú na vedomie, že Konzorčná dohoda je založená na DESCA modeli konzorčnej zmluvy.

A PRETO SA DOHODLO NASLEDOVNE:

## Časť 1: Definície

### 1.1 Definície

Slová začínajúce s veľkým začiatočným písmenom majú ten význam, ktorý je definovaný buď tu, v pravidlách účasti na programe Horizont 2020 alebo v Grantovej dohode vrátane jej príloh.

### 1.2 Doplnujúce definície

**"Affiliated Entity"** pridružená právnická osoba

An Affiliated Entity of a Party means any legal entity directly or indirectly Controlling, Controlled by, or under common Control with that Party, for so long as such Control lasts; and:

- ownership of more than 50% of the nominal value of the issued share capital of the Legal Entity, or
- ownership of more than 50% of the issued share capital entitling the holders to vote for the election of directors or persons performing similar functions, or right by any other means to elect or appoint directors of the legal entity (or persons performing similar functions) who have a majority vote.

For the above purposes, "Control" of any Legal Entity shall exist through the direct or indirect.

Common Control through government does not, in itself, create Affiliated Entity status.

**"Konzorcium"**

Konzorcium predstavujú všetky zmluvné strany tejto Konzorčnej dohody tak, ako je definované vyššie, spolu s možnými novými stranami, ktoré sa ku konzorciu môžu pripojiť v súlade s podmienkami danými v článku 3.1.

**"Konzorčný plán"**

Konzorčný plán predstavuje popis Akcie a k nej sa viažuci rozpočet tak, ako je definované v Grantovej dohode, a ktorý môže aktualizovať Valné zhromaždenie.

**"Zodpovedná strana"**

Zodpovedná strana je tá zmluvná strana, ktorú Valné zhromaždenie identifikovalo ako tú, ktorá porušila podmienky Konzorčnej dohody a/alebo Grantovej dohody ako je určené v časti 4.2. Konzorčnej dohody.

**"Ďalšie využitie"**

Ďalšie využitie predstavuje použitie Výsledkov v ďalších vedeckých aktivitách iných, ako sú definované týmto Projektom, alebo vo vývoji, tvorbe a marketingu produktu alebo procesu, alebo vo vytváraní a poskytovaní služby, alebo iných aktivitách štandardizácie.

**"Spravodlivé a rozumné podmienky"**

Spravodlivé a rozumné podmienky predstavujú vhodné podmienky, vrátane finančných podmienok alebo bezpoplatkových podmienok, berúc do úvahy špecifické podmienky žiadosti o prístup k výsledkom, napr. skutočnú a potenciálnu hodnotu výsledkov alebo zázemia, ku ktorému je prístup žiadaný, a/alebo rozsah, trvanie alebo iné charakteristiky zamýšľaného Ďalšieho využitia.

"Financujúci subjekt"

Financujúci subjekt predstavuje subjekt, ktorý poskytuje grant pre Projekt.

"Potrebný"

znamená:

pre potreby implementácie Projektu:

Prístupové práva sú Potrebné v tom prípade, ak by bez ich udelenia bolo vykonávanie úloh daných zmluvnej strane technicky a/alebo právne nemožné, značne oneskorené, alebo by si to vyžadovalo značné finančné a ľudské zdroje.

pre Využívanie vlastných Výstupov:

Prístupové práva sú Potrebné v tom prípade, ak by bez ich udelenia bolo Využívanie vlastných Výstupov technicky a/alebo právne nemožné.

"Softvér"

Softvér predstavuje súbor inštrukcií, ktorým sa vykoná proces spracovávaný počítačom s výstupom v podobe ľubovoľného výrazového prvku.

## **Časť 2: Účel**

Účelom tejto Konzorčnej dohody je s ohľadom na Projekt stanoviť vzťahy medzi zmluvnými stranami Projektu, najmä týkajúce sa organizácie práce medzi zmluvnými stranami, riadenie Projektu a práva a povinnosti zmluvných strán týkajúce sa o.í. záväzkov, prístupových práv a riešení sporov.

## **Časť 3: Nadobudnutie účinnosti, trvanie a ukončenie**

### **3.1 Nadobudnutie účinnosti**

Právnická osoba sa stáva zmluvnou stranou tejto Konzorčnej dohody po podpise tejto Konzorčnej dohody riadne splnomocneným zástupcom.

Táto Konzorčná dohoda nadobúda účinnosť dňom účinnosti stanovenom v úvode tejto Konzorčnej dohody.

Právnická osoba sa stáva novou zmluvnou stranou tejto Konzorčnej dohody po podpise prístupového dokumentu (Príloha 2) novou zmluvnou stranou a Koordinátorom. Takéto pristúpenie nadobúda účinnosť dňom stanoveným v prístupovom dokumente.

### **3.2 Trvanie a ukončenie**

Táto Konzorčná dohoda pretrvá v plnej platnosti a účinnosti do úplného splnenia všetkých záväzkov prijatých zmluvnými stranami v rámci Grantovej dohody (Grant Agreement) a tejto Konzorčnej dohody.

Avšak, táto Konzorčná dohoda alebo účasť jednej alebo viacerých zmluvných strán môže byť ukončená v súlade s podmienkami tejto Konzorčnej dohody.

Ak Grantová dohoda:

- nie je podpísaná financujúcim orgánom alebo zmluvnou stranou, alebo
- je ukončená, alebo
- účasť zmluvnej strany v Grantovej dohode bola ukončená,

táto Konzorčná dohoda bude automaticky ukončená s ohľadom na dotknutú zmluvnú stranu / zmluvné strany, za podmienok pretrvávajúcich po uplynutí platnosti alebo ukončení podľa Časti 3.3 tejto Konzorčnej dohody.

### 3.3 Zvyšné práva a povinnosti

Podmienky týkajúce sa prístupových práv a dôvernosti dát, pre dané časové obdobie tu spomenuté, ako aj pre záväzky, použité právo a riešenie sporov, trvajú aj po uplynutí platnosti alebo ukončení tejto Konzorčnej dohody.

Ukončenie dohody neovplyvní žiadne práva ani povinnosti zmluvnej strany opúšťajúcej konzorcium, ktoré vznikli pred dátumom ukončenia, pokiaľ nebolo inak dohodnuté medzi valným zhromaždením a odchádzajúcou zmluvnou stranou. To zahŕňa aj povinnosť poskytovať všetky vstupy, výstupy a dokumenty v čase jej zapojenia (pozn. prekladu – do projektu).

## Časť 4: Povinnosti zmluvných strán

### 4.1 Všeobecné zásady

Každá zmluvná strana sa zaväzuje spolupodieľať sa na efektívnej implementácii Projektu a spolupracovať, vykonávať a plniť, pohotovo a včas, všetky povinnosti v rámci Grantovej dohody a tejto Konzorčnej dohody, ako z nej môžu byť odôvodnene vyžadované a v dobrej viere spôsobom stanoveným v legislatíve Belgicka.

Každá zmluvná strana sa zaväzuje v súlade s riadiacou štruktúrou oznámiť každú závažnú informáciu, skutočnosť, problém alebo zdržanie, ktoré by mohli ovplyvniť Projekt.

Každá zmluvná včas poskytne všetky informácie odôvodnene vyžadované Konzorciom alebo Koordinátorom pre plnenie úloh.

Každá zmluvná prijme primerané opatrenia na zabezpečenie správnosti všetkých informácií alebo materiálov, ktoré poskytne ostatným zmluvným stranám.

### 4.2 Porušenia

V prípade ak zodpovedný orgán Konzorcia zistí porušenia záväzkov v rámci tejto Konzorčnej dohody a/alebo Grantovej dohody zo strany zmluvnej strany (napr. nesprávna implementácia Projektu), Koordinátor – alebo v prípade ak Koordinátor poruší svoje záväzky, tak Zmluvná strana menovaná valným zhromaždením – vyzve oficiálnym písomným oznámením dotknutej zmluvnej strane, ktorá sa porušenia dopustila, na nápravu v období 30 (tridsať) kalendárnych dní.

Ak ide o závažné porušenie a nemôže byť napravené v stanovenom období, alebo nie schopné nápravy, valné zhromaždenie sa môže rozhodnúť vyhlásiť zmluvnú stranu za stranu neplniacu záväzky a rozhodnúť o vyplývajúcych dôsledkoch, vrátane ukončenia jej zapojenia (pozn. prekladu : do Projektu)

#### 4.3 Zapojenie tretích strán

Zmluvná strana, ktorá vstúpi do subkontraktu alebo inak zapojí do Projektu tretie strany (napr. pridružené právnické osoby...), ostáva zodpovedná za realizáciu jej prislúchajúcich častí Projektu a za dodržanie podmienok tejto Konzorčnej dohody a Grantovej dohody zo strany tretej strany. Zmluvná strana musí zabezpečiť, že zapojenie tretích strán neovplyvní práva a povinnosti ostatných zmluvných strán v rámci tejto Konzorčnej dohody a Grantovej dohody.

Pre vyhnutie sa pochybnostiam, tretia strana nesmie mať prístupové práva k podkladom alebo výsledkom iných zmluvných strán, pokiaľ tak nie je explicitne dohodnuté zmluvnou stranou, ktorá je vlastníkom práv.

### **Časť 5: Vzájomná zodpovednosť**

#### 5.1 Žiadne záruky

S ohľadom na informácie a materiály (vrátane výsledkov a podkladov) predložených jednou zmluvnou stranou inej zmluvnej strane, žiadne záruky alebo iné vyjadrenia v tom zmysle, nebudú vyhlásené, dané ani predpokladané, čo sa týka dostatočnosti alebo vhodnosti pre účel ani čo sa týka neúčasti akéhokoľvek porušenia vlastníckych práv tretích strán.

Preto,

- prijímajúca zmluvná strana vo všetkých prípadoch plne a výlučne zodpovedá za využitie, pre ktoré poskytuje také informácie a materiály, a
- zmluvná strana, dávajúca prístupové práva, nie je zodpovedná voči ostatným zmluvným stranám v prípade porušenia vlastníckych práv tretej strany vyplývajúceho od ktorejkoľvek inej zmluvnej strany (alebo pridružených právnických osôb) uplatňujúcej svoje prístupové práva.

#### 5.2 Obmedzenia zmluvných záväzkov

Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná inej zmluvnej strane za žiadne nepriame alebo vyplývajúce straty alebo podobné škody, ako napr. strata zisku, strata príjmov alebo kontraktov, pokiaľ takáto škoda nebola spôsobená zámerným konaním alebo porušením dôvernosti.

Súhrnná zodpovednosť zmluvnej strany voči ostatným zmluvným stranám bude limitované podielom zmluvnej strany na celkových nákladoch Projektu stanovených v prílohe 2 Grantovej dohody, pokiaľ taká škoda nebola spôsobená zámerným konaním, značnou nedbalosťou alebo porušením dôvernosti. V posledných dvoch prípadoch (značnou nedbalosťou alebo porušením dôvernosti), súhrnná zodpovednosť zmluvnej strany voči ostatným zmluvným stranám kolektívne, je limitovaná dvojnásobkom podielu zmluvnej strany na celkových nákladoch Projektu stanovených v prílohe 2 Grantovej dohody.

Podmienky tejto Konzorčnej dohody nesmú byť vykladané na zmenu alebo obmedzenie žiadnej zodpovednosti štatutára zmluvnej strany.

#### 5.3 Škoda spôsobená tretím stranám

Každá zmluvná strana je výlučne zodpovedná za akúkoľvek stratu, škodu alebo poškodenie tretích strán vyplývajúce z výkonu daných povinností zmluvnej strany z jej strany alebo v jej zastúpení v rámci tejto Konzorčnej dohody alebo z využitia výstupov a/alebo podkladov.

#### 5.4 Vyššia moc

Žiadna zmluvná strana nebude považovaná za zodpovedná za porušenie Konzorčnej zmluvy, ak jej bolo zabránené vykonávanie jej povinností vyplývajúcich z tejto Konzorčnej dohody zásahom vyššej moci.

Každá zmluvná strana bez omeškania oznámi zodpovedným orgánom konzorcia každý zásah vyššej moci. Ak dôsledky vyššej moci na Projekt nemožno prekonať v období šesť (6) týždňov po takomto oznámení, zodpovedné orgány konzorcia rozhodnú o presune – určitých- úloh.

### Časť 6: Štruktúra riadenia

#### 6.1 Všeobecná štruktúra

Organizačná štruktúra Konzorcia pozostáva z nasledovných útvarov (tu nazvaných „orgány konzorcia“):

- Valné zhromaždenie – najvyšší rozhodovací orgán konzorcia
- Výkonný výbor – kontrolný orgán pre implementáciu Projektu, ktorý je podriadený a zodpovedá valnému zhromaždeniu,
- Koordinátor – ako právnická osoba konajúca ako sprostredkovateľ – medzičlánok medzi zmluvnými stranami a financujúcim subjektom. Koordinátor – okrem zodpovedností zmluvnej strany, vykonáva určené a stanovené úlohy v Grantovej dohode a v Konzorčnej dohode.

#### 6.2 Všeobecné pracovné postupy pre všetky orgány Konzorcia

##### 6.2.1 Zastúpenie na stretnutiach

Každá zmluvná strana, ktorá je členom orgánov konzorcia (tu označená ako „člen“):

- musí byť prítomná alebo zastúpená na každom stretnutí predmetného orgánu konzorcia,
- môže menovať zástupcu alebo byť zastúpená zástupcom pre účasť a hlasovanie na ľubovoľnom stretnutí,
- musí sa zúčastňovať na stretnutiach na princípe spolupráce.

##### 6.2.2 Príprava a organizácia stretnutí

###### 6.2.2.1 Zvolávané stretnutia:

	Bežné stretnutie	Mimoriadne stretnutie
Valné zhromaždenie	Min. raz ročne	Hocikedy po písomnej žiadosti Výkonného výboru alebo jednej tretiny ( 1/3) členov valného zhromaždenia
Výkonný výbor	Min. raz štvrťročne	Hocikedy po písomnej žiadosti ktoréhokoľvek člena Výkonného výboru

Predseda orgánu konzorcia zvoláva stretnutia daného orgánu konzorcia.

###### 6.2.2.2 Oznámenie o stretnutí:

Predseda orgánu konzorcia zvoláva zasiela písomné oznámenie o stretnutí každému členovi daného orgánu konzorcia pokiaľ možnosť čo najskôr, no nie neskôr než minimálny počet dní pred stretnutím daný nasledovne.

	Bežné stretnutie	Mimoriadne stretnutie
Valné zhromaždenie	Štyridsaťpäť (45) kalendárnych dní	Pätnásť (15) kalendárnych dní
Výkonný výbor	Štrnásť (14) kalendárnych dní	Sedem (7) kalendárnych dní

#### 6.2.2.3 Zaslanie programu stretnutia:

Predseda orgánu konzorcia pripraví a zasiela každému členovi daného orgánu konzorcia písomné program (pôvodný) stretnutia nie neskôr než minimálny počet dní pred stretnutím daný nasledovne.

Valné zhromaždenie	Dvadsaťjeden (21) kalendárnych dní, Desať (10) kalendárnych dní na mimoriadne stretnutia
Výkonný výbor	Sedem (7) kalendárnych dní

#### 6.2.2.4 Pridávanie bodov programu:

Akýkoľvek bod programu vyžadujúci rozhodnutie členov orgánu konzorcia musí tak byť uvedený v programe.

Ktorýkoľvek člen orgánu konzorcia môže pridať bod do pôvodného programu písomným oznámením všetkým ostatným členom orgánu konzorcia nie neskôr než minimálny počet dní pred stretnutím daný nasledovne.

Valné zhromaždenie	Štrnásť (14) kalendárnych dní, Sedem (7) kalendárnych dní na mimoriadne stretnutia
Výkonný výbor	Dva (2) kalendárne dni

6.2.2.5 Počas stretnutí, členovia orgánu konzorcia prítomní alebo zastúpení sa môžu jednomyseľne zhodnúť na pridaní nového bodu do pôvodného programu stretnutia.

6.2.2.6 Akékoľvek rozhodnutie môže byť tiež prijaté bez potreby stretnutia, ak Koordinátor rozošle do obehu všetkým členom orgánu konzorcia písomný dokument, ktorý má byť odsúhlasený stanovenou väčšinou (viď Časť 6.2.3.) všetkých členov orgánu konzorcia. Taký dokument musí obsahovať termín pre odpovede.

6.2.2.7 Stretnutia každého orgánu konzorcia môžu byť tiež konané prostredníctvom telekonferencie alebo iných telekomunikačných prostriedkov.

6.2.2.8 Rozhodnutia sú záväzné, ak príslušná časť záznamu zo stretnutia bola prijatá v súlade s Časťou 6.2.5.

#### 6.2.3 Pravidlá hlasovania a kvórum



6.2.3.1 Žiaden člen orgánu konzorcia nesmie rokovať a rozhodovať sa právoplatne, pokiaľ nie je prítomných alebo zastúpených tri štvrtiny (3/4) jeho členov (kvórum).

Ak nie je kvórum dosiahnuté, predseda orgánu konzorcia musí zvolať ďalšie bežné stretnutie do pätnástich (15) kalendárnych dní. Ak ani na tomto stretnutí kvórum nie je dosiahnuté, predseda musí zvolať mimoriadne stretnutie, ktoré bude oprávnené rozhodovať aj ak bude kvórum prítomných alebo zastúpených členov menšie.

6.2.3.2 Každý člen orgánu konzorcia prítomný alebo zastúpený na stretnutí má jeden hlas. Avšak, zmluvná strana môže mať jeden (1) hlas v akomkoľvek orgáne konzorcia. Zmluvné strany 12 a 13 spolu sú považované za jednu (1) stranu s právom hlasovania.

6.2.3.3 Zmluvné strany, neplniace záväzky, nesmú hlasovať.

6.2.3.4 Rozhodnutia sú prijímané väčšinou troch štvrtín (3/4) z počtu odovzdaných hlasov.

#### 6.2.4 Právo veta

6.2.4.1 Člen, ktorý môže preukázať svoju prácu, obdobia výkonu, náklady, zodpovednosti, intelektuálne vlastnícke práva alebo iné legitímne záujmy, vážne ovplyvnené rozhodnutím orgánu konzorcia, môže použiť právo veta s ohľadom na súvisiace rozhodnutie alebo predmetnú časť rozhodnutia.

6.2.4.2 Pokiaľ je rozhodnutie predpokladané v pôvodnom programe, člen môže použiť veto len pre rozhodnutie na stretnutí.

6.2.4.3 Ak sa rozhodnutie prijíma ako nový bod pridaný do programu počas stretnutia, člen môže vetovať také rozhodnutie počas stretnutia alebo písomným oznámením do pätnást' (15) kalendárnych dní po zaslaní záznamu zo stretnutia.

6.2.4.4 V prípade použitia veta, členovia predmetného orgánu konzorcia musia vynaložiť všetko úsilie na vyriešenie záležitosti, ktorá spôsobila veto, pre všeobecnú spokojnosť všetkých členov konzorcia.

6.2.4.5 Zmluvná strana nesmie vetovať rozhodnutia vzťahujúce sa jej označeniu ako strany neplniacej záväzky. Strana neplniaca záväzky nesmie vetovať rozhodnutia súvisiace s jej zapojením a ukončením účasti v konzorciu alebo o ich dôsledkoch.

6.2.4.6 Zmluvná strana požadujúca opustenie konzorcia nesmie vetovať rozhodnutia s tým súvisiace.

#### 6.2.5 Záznamy zo stretnutí

6.2.5.1 Predseda orgánu konzorcia pripraví písomný záznam, ktorý je oficiálnym záznamom o prijatých rozhodnutiach. On/ona zašle návrh záznamu všetkým členom do desať (10) kalendárnych dní od stretnutia.

6.2.5.2 Záznam je považovaný za prijatý, ak do pätnást' (15) kalendárnych dní od odoslania žiaden člen nezašle predsedovi písomne výhrady ohľadom presnosti návrhu záznamu.

6.2.5.3 Predseda orgánu konzorcia zašle odsúhlasený záznam zo stretnutia všetkým členom orgánu konzorcia a Koordinátorovi, ktorí ich bezpečne uchovávajú.

V prípade požiadavky, Koordinátor poskytne zmluvným stranám overené kópie.

### 6.3 Špecifické procedúry pre Konzorčné orgány.

#### 6.3.1 Valné zhromaždenie

Ako doplnok k pravidlám popísaným v časti 6.2 sa uplatňujú nasledovné pravidlá:

##### 6.3.1.1 Členovia

6.3.1.1.1 Valné zhromaždenie sa skladá z jedného zástupcu (1) za každú zmluvnú stranu (ďalej len „člen Valného zhromaždenia“).

6.3.1.1.2 Každý člen Valného zhromaždenia je považovaný za splnomocneného vo veciach rokovaní a rozhodovaní o všetkých záležitostiach uvedených v časti 6.3.1.2. tejto Konzorčnej dohody.

6.3.1.1.3 Koordinátor predsedá všetkým zasadnutiam Valného zhromaždenia, pokiaľ nie je určené inak na zasadnutí Valného zhromaždenia.

6.3.1.1.4 Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú riadiť všetkými závermi Valného zhromaždenia. Toto však nebráni Zmluvným stranám predložiť námietku voči uzneseniu v súlade s ustanoveniami v časti 11.8.

##### 6.3.1.2 Rozhodnutia

Valné zhromaždenie rozhoduje samostatne na základe vlastnej iniciatívy formuluje návrhy a prijíma rozhodnutia v súlade s procesmi definovanými tu. Navyše, o všetkých návrhoch Executive Board rozhoduje Valné zhromaždenie.

Valné zhromaždenie prijíma nasledovné rozhodnutia:

Obsah, financie a vlastnícke práva k intelektuálnemu vlastníctvu:

- návrhy na zmeny prílohy 1 a 2 Grantovej dohody, ktoré schvaľuje Financujúci subjekt;
- zmeny Konzorčného plánu;
- zmeny prílohy 1;
- doplnenie prílohy 3 (Zoznam tretích strán pre zjednodušený transfer v zmysle článku 8.2.2)

Vytváranie Konzorcia:

- vstup novej Zmluvnej strany do Konzorcia a podmienky takéhoto vstupu,
  - vystúpenie Zmluvnej strany z Konzorcia a Projektu schválenie podmienok takéhoto vystúpenia,
  - určenie porušenia Zmluvnou stranou voči povinnostiam v Konzorčnej dohode alebo Grantovej dohode,
  - definovanie Zmluvnej strany ako Zodpovednej strany,
  - náprava, ktorú má Zodpovedná strana vykonať,
  - ukončenie účasti Zodpovednej strany v Konzorciu a postupy viažuce sa k tomu;
- a po rozhodnutí Valného zhromaždenia k tomuto vzťahujúci sa:
- návrh na zmenu Koordinátora,
  - návrh na pozastavenie projektu alebo jeho časti,
  - návrh na ukončenie Projektu a tejto Konzorčnej dohody.

Menovanie

Na základe Grantovej dohody, menovanie je nevyhnutné pre:

- vedúcich pracovných balíkov a členov Výkonného výboru,
- ďalších členov Výkonného výboru za Zmluvnú stranu.

#### 6.3.2 Výkonný výbor

Ako doplnok k pravidlám popísaným v časti 6.2 sa uplatňujú nasledovné pravidlá:

#### 6.3.2.1 Členovia

Členmi Výkonného výboru sú: Koordinátor, vedúci pracovných balíkov, a ak je to považované za potrebné za účelom efektívnejšej implementácie Projektu, ďalší členovia menovaní spomedzi Zmluvných strán Valným zhromaždením (ďalej ako „členovia Výkonného výboru“).

Výkonnému výboru vždy predsedá Koordinátor, pokiaľ nie je dvojtretinovou väčšinou členov Výkonného výboru rozhodnuté inak.

#### 6.3.2.2 Záznamy zo stretnutí

Záznamy zo stretnutí Výkonného výboru, sú po odsúhlasení zaslané Koordinátorom členom Valného zhromaždenia pre informáciu.

#### 6.3.2.3 Úlohy

6.3.2.3.1 Výkonný výbor pripravuje stretnutia, navrhuje rozhodnutia a pripravuje agendu pre Valné zhromaždenie v zmysle časti 6.3.1.2.

6.3.2.3.2 Výkonný výbor sa snaží o konsenzus medzi Zmluvnými stranami.

6.3.2.3.3 Výkonný výbor je zodpovedný za riadne vykonanie a implementáciu rozhodnutí Valného zhromaždenia.

6.3.2.3.4 Výkonný výbor monitoruje efektívnu implementáciu Projektu.

6.3.2.3.5 Navyše, Výkonný výbor zbiera informácie o postupe projektu minimalne každých 6 mesiacov na základe pravidelných projektových správ, vyhodnocuje tieto informácie z hľadiska súladu s Projektom a Konzorčným plánom a ak je to nevyhnutné, navrhuje Valnému zhromaždeniu zmeny Konzorčného plánu.

#### 6.3.2.3.6 Výkonný výbor má:

- podporovať Koordinátora pri príprave stretnutí s Financujúcou organizáciou a pri príprave relevantných podkladov výstupov;
- pripravovať obsah a načasovanie tlačových správ a spoločných publikácií Konzorcia, vid' článok 8.3. alebo takých, ktoré navrhol Financujúci subjekt v súlade s ustanoveniami článku 29 Grantovej dohody.

6.3.2.3.7 V prípade zrušenia úloh na základe rozhodnutia Valného zhromaždenia, Výkonný výbor navrhne nové úlohy resp. ich úpravu a úpravu rozpočtu dotknutých Zmluvných strán. Pri tomto konaní je potrebné brať do úvahy legitímne záväzky, ktoré započali pred týmto rozhodnutím a ktoré nemôžu byť ukončené.

#### 6.4 Koordinátor

6.4.1 Koordinátor vystupuje ako prostredník medzi Zmluvnými stranami a Financujúcim subjektom a vykonáva úlohy ním zverené a popísané v Grantovej dohode a tejto Konzorčnej dohode.

6.4.2 Koordinátor je predovšetkým zodpovedný za:

- monitoring plnenia povinností Zmluvných strán;
- udržiavanie zoznamu adres členov a iných kontaktných osôb,
- zber, kontrola súladu a podávanie správ a iných výstupov (vrátane finančných výkazov a súvisiacich certifikátov) a iných dokumentov požadovaných Financujúcim subjektom,

- distribúciu dokumentov a informácie súvisiacich s projektom relevantným Zmluvným stranám,
- administrácia finančného príspevku a plnenie finančných úloh popísaných v časti 7.3,
- na vyžiadanie poskytnúť Zmluvným stranám overené kópie alebo originály dokumentov, ktoré sú vo výlučnom vlastníctve Koordinátora, ak sú tieto kópie alebo originály potrebné pre Zmluvné strany.

Bez ohľadu na to, či je niektorá zo Zmluvných strán v omeškaní pri predkladaní projektových výstupov, Koordinátor môže predložiť Financujúcemu subjektu ostatné projektové výstupy a dokumenty ďalších Zmluvných strán včas tak, ako si to vyžaduje Grantová dohoda,

6.4.3 Ak Koordinátor zlyhá pri plnení svojich úloh, Valné zhromaždenie môže navrhnúť Financujúcemu subjektu zmenu Koordinátora.

6.4.4 Koordinátor nie je oprávnený konať v mene jednej zo Zmluvných strán, ak tak nie je explicitne dané v Grantovej dohode alebo v tejto Konzorčnej dohode.

6.4.5 Koordinátor si nesmie rozširovať kompetencie nad rámec toho, čo je špecifikované v tejto Konzorčnej dohode a v Grantovej dohode.

## **Časť 7: Financie**

### 7.1 Všeobecné princípy

#### 7.1.1 Rozdelenie finančného príspevku

Finančný príspevok pre Projekt od Financujúceho subjektu má byť prerozdelený Koordinátorom v zmysle:

- Konzorčného plánu;
- schválených správ Financujúceho subjektu, a
- platobných podmienok v časti 7.3.

Zmluvná strana má byť financovaná len za úlohy realizované v zmysle Konzorčného plánu..

#### 7.1.2 Preukazovanie výdavkov

Každá zmluvná strana je zodpovedná za preukázanie svojich výdavkov v súlade so svojimi účtovnými a manažérskymi princípmi a pravidlami a v súlade s projektom voči Financujúcemu subjektu. Ani Koordinátor ani ostatné Zmluvné strany nie sú nijakým spôsobom zodpovedné za preukazovanie týchto výdavkov voči Financujúcemu subjektu.

#### 7.1.3 Princípy financovania

Každá zmluvná strana, ktorej výdavky budú nižšie ako rozpočet definovaný v Konzorčnom pláne, alebo v prípade refundácie prostredníctvom merných jednotiek využije menej jednotiek ako v Konzorčnom pláne, bude financovaná v súlade len so skutočne vykonanými oprávnenými výdavkami.

Každá zmluvná strana, ktorej výdavky budú vyššie ako alokovaný rozpočet definovaný v Konzorčnom pláne, bude financovaná len do výšky skutočne vykonaných oprávnených výdavkov nepresahujúcich podiel rozpočtu v pláne.

#### 7.1.4 Finančný dopad ukončenia účasti zmluvnej strany

Zmluvná strana, vystupujúca z Konzorcia, vráti všetky platby, ktoré do daného okamihu obdržala, okrem výšky príspevku v zmysle súhlasu Financujúceho subjektu. Navyše Zodpovedná strana v zmysle článku 5.2. tejto Konzorčnej dohody nesie zodpovednosť za oprávnené dodatočné náklady, ktoré vznikli ostatným zmluvným stranám, aby vykonali jej a svoje úlohy.

## 7.2 Rozpočet

Rozpočet definovaný v Konzorčnom pláne má byť hodnotený v súlade s obvyklými účtovnými a manažérskymi princípmi a pravidlami dotknutej Zmluvnej strany.

## 7.3 Platby

7.3.1 Platby zmluvným stranám sú výlučne úlohou Koordinátora.

Koordinátor má hlavne:

- bezodkladne upozorniť dotknutú zmluvnú stranu o dátume a zložení výšky príspevku, ktorý je zaslaný na jej bankový účet a uviesť relevantné referencie;
- dôkladne vykonávať svoje úlohy a dôkladne zabezpečiť administráciu príspevku a finančných účtov.

V súlade s článkom 21.2. a 21.3.2 Grantovej dohody, žiadna zo zmluvných strán nemôže obdržať vyšší príspevok ako je pre ňu alokovaná maximálna výška grantu, z ktorej je odpočítaná čiastka zadržovaná Finančujúcim subjektom pre Garančný fond a záverečnú platbu.

### 7.3.2

Harmonogram platieb, ktorý obsahuje údaje o transfere predfinancovania a priebežnej platby pre zmluvnú stranu, sa bude riadiť nasledovným:

- Financovanie výdavkov zahrnutých v Konzorčnom pláne sa bude hrať zmluvným stranám bezodkladne po obdržaní platby od Finančujúceho subjektu a v súlade s ustanoveniami Grantovej dohody.
- Výdavky akceptované Finančujúcim subjektom budú uhradené dotknutej strane.
- Koordinátor je oprávnený zadržať platby Zodpovednej strane, ktorú tak identifikovalo Valné zhromaždenie v súlade s pravidlami definovanými v Konzorčnej dohode a Grantovej dohode.
- Koordinátor je oprávnený žiadať vrátenie platieb, ktoré už boli poskytnuté Zodpovednej strane. Koordinátor je rovnako oprávnený zadržať platby pre Zodpovednú stranu, ak to navrhol a písomne potvrdil Finančujúci subjekt.

## Časť 8: Výsledky

### 8.0 Vlastníctvo výsledkov

Výsledky sú vlastníctvom Zmluvnej strany, ktorá ich vytvorila alebo Zmluvnej strany v mene ktorej boli výsledky vytvorené.

### 8.1 Spoločné vlastníctvo

V súlade s prvým odst. Článku 26.2 Grantovej dohody, dve a viac Zmluvných strán vlastní svoje výsledky spoločne ak:

- a) ich spoločne vytvorili, a
- b) nie je možné:
  - i. stanoviť jednotlivé účasti každej zo strán, alebo
  - ii. oddeliť ich pre účel žiadania, získania alebo udržiavania ich ochrany vlastníctva .

Namiesto užívateľských a licenčných práv stanovených v čl. 26.2 Grantovej dohody sa uplatňujú nasledovné pravidlá :

Pokiaľ nie je inak dohodnuté v osobitnej písomnej dohode o spoločnom vlastníctve:

- (a) každý zo spoluvlastníkov a ich pridružených právnických osôb sú oprávnení využívať spoločne vlastnené výsledky na základe bezplatnosti a bez vyžadovania predchádzajúceho súhlasu od hociktorého spoluvlastníka/-ov, a
- (b) každý zo spoluvlastníkov a ich pridružených právnických osôb sú oprávnení udeliť neexkluzívne licencie tretím stranám (bez akéhokoľvek práva na sublicencie) za podmienok:
  - i. ostatným spoluvlastníkom /-ovi musí byť dané predchádzajúce oznámenie vopred minimálne štyridsaťpäť (45) dní (vrátane podrobností o rozsahu licencie, ktorá má byť udelená); a dostatočná a primeraná kompenzácia musí byť poskytnutá ostatným spoluvlastníkom ako paušálna suma ; táto čiastka má byť spoločne dohodnutá pred tým, než bude licencia.
- (c) Napriek pravidlám stanovených v (a) a (b), spoločný vlastník môže udeliť neexkluzívne licencie tretím stranám bez vopred daného oznámenia a bez finančnej kompenzácie v týchto prípadoch:
  - i. Licencie udelené v licenčných dohodách o vzájomných patentoch; alebo
  - ii. Licencie udelené v súvislosti s presunom všetkých podnikateľských činností alebo ich značnej časti či predajom alebo zlúčením, za podmienky že spoločne vlastnené výsledky boli vlastnené – alebo boli vytvorené prípravy pre ich neskoršie využitie – v týchto podnikateľských aktivitách pred dátumom presunu obchodu.

Spoluvlastníci sa vopred musia dohodnúť na všetkých prostriedkoch ochrany a deľby súvisiacich nákladov

V prípade ak si jeden zo spoluvlastníkov práva duševného vlastníctva na spoločnom výsledku praje ukončiť platenie za jeho podiel na udržiavacie náklady alebo iné náklady v akejkoľvek zúčastnenej krajine alebo oblasti ("vzdávajúci sa vlastník"), vzdávajúci sa vlastník musí okamžite oboznámiť ostatných spoluvlastníkov o jeho rozhodnutí, a ostatní spoluvlastníci (spoluvlastník) môžu prevziať platby za taký podiel. Vzdávajúci sa vlastník musí bezodkladne odstúpiť od práv v prospech ostatným spoluvlastníkom, ktorí pokračujú /pokračuje v týchto platbách, ich práva, nároku a záujmu v takomto spoločne vlastnenom práve na duševné vlastníctvo pre dotknuté krajiny alebo oblasti, avšak predmetom pre uchovanie neprenosnej, neexkluzívnej, bezplatnej a plnej licencie bez ďalších poplatkov, bez práva na udeľovanie sublicencií, pre implementáciu Projektu a pre využívanie po dobu upotrebitelnosti práva na duševné vlastníctvo v prospech v zúčastnených krajinách / pre krajiny a oblasti a pre použitie vlastníkom vzdávajúcim sa práv ako aj pridruženými právnickými osobami vzdávajúceho vlastníka.

## 8.2 Prenos výsledkov

8.2.1 Každá zmluvná strana môže preniesť vlastníctvo svojich vlastných výsledkov, ktoré vlastní spoločne s inou zmluvnou stranou alebo zmluvnými stranami a všetky práva a povinnosti spojené s takými výsledkami na ľubovoľnú zo svojich pridružených právnických osôb bez oznámenia iným zmluvným stranám.

8.2.2 Zmluvná strana môže označiť určité tretie strany, na ktoré mieni preniesť vlastníctvo svojich vlastných výsledkov, v Prílohe 3 tejto Konzorčnej dohody. Ostatné zmluvné strany sa zároveň týmto zriekajú práva namietat' voči prenosu na označené tretie strany podľa čl. 30.1 Grantovej dohody.

8.2.3 Prenášajúca Zmluvná strana však musí v dobe prenosu informovať ostatné zmluvné strany o tomto prenose na označené tretie strany a musí zabezpečiť, aby práva ostatných zmluvných strán neboli týmto prenosom ovplyvnené.

Akýkoľvek dodatok k Prílohe 3 po podpise tejto Konzorčnej dohody vyžaduje rozhodnutie valného zhromaždenia.

8.2.4 Zmluvné strany uznávajú, že v rámci zlúčenia alebo nadobudnutia značnej časti majetku, môže byť v podľa platného práva EÚ a národných legislatív o zlúčení alebo nadobudnutí majetku a podľa súvisiacich povinnostiach pre utajenie informácií pre Zmluvnú stranu nemožné dať oznámenie o prenose vopred plných štyridsaťpäť (45) kalendárnych dní alebo podobne, ako je predpokladané v Grantovej dohode.

8.2.5 Každá prenášajúca Zmluvná strana musí zabezpečiť, aby tento prenos nepoškodil také práva ostatných zmluvných strán alebo ich pridružených právnických osôb, a prenášajúca Zmluvná strana im musí preniesť jej povinnosti súvisiace s prenášanými výsledkami na nadobúdateľa, vrátane povinnosti preniesť ich na každého následného nadobúdateľa. Na vyžiadanie udelenia prístupových práv na akékoľvek výsledky prenesené podľa tejto Časti 8.2, prenášajúca Zmluvná strana musí informovať žiadajúcu Zmluvnú stranu o prenose a o subjekte nadobúdateľa.

Povinnosti podľa tejto Časti 8.2 sa uplatňujú dovtedy, pokiaľ ostatné Zmluvné strany majú – alebo môžu žiadať o – prístupové práva k výsledkom, ako stanovuje Časť 9 tejto Konzorčnej dohody.

8.2.6 Povinnosti tejto Časti 8.2 sa uplatňujú iba dovtedy, pokiaľ ostatné Zmluvné strany stále majú – alebo môžu žiadať o – prístupové práva k výsledkom.

### 8.3 Šírenie

#### 8.3.1 Šírenie vlastných výsledkov

8.3.1.1 Počas trvania Projektu a doby jedného (1) roka po ukončení Projektu, šírenie vlastných výsledkov Projektu jednou alebo viacerými zmluvnými stranami, vrátane, no nielen publikácií a prezentácií, tu spoločne označenými ako „Publikácia“, je upravené procedúrou Čl. 29.1 Grantovej dohody za týchto podmienok:

- oznámenie o plánovanej Publikácii musí byť zaslané ostatným zmluvným stranám najmenej štyridsaťpäť (45) kalendárnych dní pred plánovaným dátumom publikácie
- akákoľvek výhrada voči plánovanej publikácii musí byť v súlade s Grantovou dohodou v písomnej forme Koordinátorovi a Zmluvnej strane alebo stranám navrhujúcim šírenie do tridsať (30) kalendárnych dní po prijatí oznámenia

Ak v danom časovom období neboli vznesené námietky, Publikácia sa považuje za povolenú

8.3.1.2 Námietka je opodstatnená ak:

- (a) ochrana výsledkov, podkladov alebo dôverných informácií namietajúcej Zmluvnej strany by bola nepriaznivo ovplyvnená
- (b) oprávnené záujmy namietajúcej Zmluvnej strany súvisiace s výsledkami a/alebo podkladmi by mohli byť vážne poškodené.

Námietka musí obsahovať podrobnú požiadavku na potrebné úpravy.

8.3.1.3 Ak bola vznesená námietka, zapojené Zmluvné strany musia prediskutovať ako dosiahnuť opodstatnené oprávnenie pre námietku na časovom základe (napr. dodatkom k plánovanej publikácii a/alebo ochrannou informáciou pred publikáciou) a namietajúca Zmluvná strana nesmie pokračovať v nesúhlase, ak boli po diskusii prijaté primerané opatrenia následne.

Namietajúca Zmluvná strana môže požiadať o pozdržanie plánovaného dátumu publikácie nie o viac než deväťdesiat (90) kalendárnych dní od doby, keď vznesla takúto námietku. Po deväťdesiatich (90) kalendárnych dňoch je publikácia povolená, ak podklady a dôverné informácie namietajúcej Zmluvnej strany boli odstránené z Publikácie ako bolo uvedené namietajúcou Zmluvnou stranou.

#### 8.3.2 Šírenie nepublikovaných výsledkov alebo podkladov inej Zmluvnej strany

Zmluvná strana nesmie zahrnúť žiadnu diseminačnú aktivitu (=aktivitu šírenia) výsledkov a/alebo podkladov inej Zmluvnej strany bez získania predchádzajúceho písomného súhlasu vlastniacej Zmluvnej strany, pokiaľ tieto sú už verejne dostupné.

Prostá neprítomnosť námietky podľa Časti 8.3.1 tejto Konzorčnej dohody nie je považovaná za súhlas s takouto diseminačnou / šíriacou aktivitou.

### 8.3.2 Povinnosti spolupráce

Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať pre umožnenie včasného predkladania, overenie, publikácie a obrany akýchkoľvek rozpráv alebo téz do miery ktorá zahŕňa ich výsledky alebo podklady s ohľadom na dôvernosť a podmienky publikovania dohodnuté v tejto Konzorčnej dohode.

### 8.3.4 Používanie názvov, loga a ochranných známk

Niž v tejto Konzorčnej dohode nesmie byť vykladané ako udelenie práv v inzerovaní, publicite alebo podobne pre používanie názvu Zmluvných strán alebo ich loga alebo ochranných známk bez predchádzajúceho súhlasu ostatných dotknutých Zmluvných strán /strany.

### 8.3.5 Štandardy / dohoda o workshopoch / technická správa

- Autorské právo (Copyright) o možných dohodách o CEN workshopoch (CWA) alebo dohodách o ISO workshopoch (IWA) ako výstup Projektu bude exkluzívne vlastnené CEN (Európskym výborom pre štandardizáciu / European Committee for Standardization) alebo ISO (Medzinárodnou organizáciou pre štandardizáciu / International Organization for Standardization) a jeho členskými inštitúciami, pokiaľ nebude explicitne inak dohodnuté a stanovené.
- Pokiaľ nie je dohodnuté inak, nie je bez predchádzajúceho súhlasu NEN (*pozn. prekladu - asi ide o preklep v originálnom dokumente a myslí sa CEN*) povolené množiť a/alebo zverejniť a/alebo úplne alebo čiastočne prevziať štandardy (CWA/IWA) vyplývajúce z Projektu a jeho obsahu v – no nie obmedzene na- knihy, publikácie, katalógy, webstránky, inzerciu, počítačové, mikrofilmové snímky alebo inú formu dátového nosiča.

## Časť 9: Prístupové práva

### 9.1 Zahnutie podkladov

9.1.1 V Prílohe 1, Zmluvné strany určili a odsúhlasili podklady pre Projekt a tiež, ak bolo potrebné, informovali sa navzájom, že prístupové práva k jednotlivým podkladom sú predmetom zákonných zákazov alebo obmedzení ako napr. pravidiel pre štátnu pomoc.

9.1.2 Každá Zmluvná strana môže navrhnúť valnému zhromaždeniu úpravu jej vlastných podkladov v Prílohe 1.

Čokoľvek čo nie je uvedené v Prílohe 1, nemôže byť predmetom povinností prístupových práv týkajúcich sa podkladov („neuvedené podklady“). Každá Zmluvná strana súhlasí s nepoužívaním žiadnych neuvedených podkladov pri implementácii akcie, ak by také použitie viedlo k takým jestvujúcim neuvedeným podkladom potrebným inou Zmluvnou stranou pre implementáciu akcie alebo využívanie výsledkov. Avšak, ak Zmluvná strana používa neuvedené podklady spôsobom, že také neuvedené podklady sa stanú potrebnými pre inú Zmluvnú stranu pre implementáciu akcie alebo využívanie výsledkov, potom sa také neuvedené podklady budú pokladané za odstránené z Prílohy 1 a nesmú byť vynechané z povinností poskytnúť prístupové práva v súlade s Grantovou dohodou a touto Konzorčnou dohodou.

### 9.2 Všeobecné zásady



9.2.1 Každá Zmluvná strana musí implementovať svoje úlohy v súlade s Konzorčným plánom a musí niesť vlastnú zodpovednosť na zaistenie jej práv v rámci Projektu bez vedomého porušenia vlastníckych práv tretích strán.

9.2.2 Akékoľvek udelené prístupové práva jednoznačne vylučujú akékoľvek práva na sublicencovanie, pokiaľ nie je výslovne stanovené inak.

9.2.3 Prístupové práva sú oslobodené od akýchkoľvek administratívnych poplatkov za prenos.

9.2.4 Prístupové práva sú udelené na základe neexkluzivity.

9.2.5 Výsledky a podklady môžu byť využívané iba na účely na ktoré boli prístupové práva udelené.

9.2.6 Všetky žiadosti o prístupové práva musia byť v písomnej forme.

Udelenie prístupových práv môže byť podmienené za prijatia určitých podmienok zameraných na zabezpečenie, že tieto práva budú použité len pre plánovaný účel a za predpokladu primeraných povinností pre zachovanie dôvernosti.

9.2.7 Žiadajúca Zmluvná strana musí preukázať, že prístupové práva sú potrebné

9.2.8 Udelené práva

Akékoľvek a všetky prístupové práva pre využívanie udelené podľa tejto Konzorčnej dohody zahŕňajú právo pre využitie tretej strany pre vytvorenie – len pre účel využitia a pre využitie, predaj a iné disponovanie produktmi a/alebo službami Zmluvnou stranou.

9.3 Prístupové práva pre implementáciu

Prístupové práva na výsledky a podklady potrebné pre výkon vlastnej práce Zmluvnej strany v rámci Projektu musia byť udelené na bezpoplatkovom základe, pokiaľ nie je pre podklady inak dohodnuté v Prílohe 1.

9.4 Prístupové práva pre využívanie

9.4.1 Prístupové práva na výsledky ak sú potrebné pre využívanie vlastných výsledkov Zmluvnej strany majú byť udelené za primeraných a rozumných podmienok.

Prístupové práva na výsledky pre nekomerčné využitie (mimo výskumu realizovaného tretími stranami) a vzdelávacích aktivít ak majú byť udelené, tak na bezpoplatkovom základe.

9.4.2 Prístupové práva na podklady ak sú potrebné pre využitie vlastných výsledkov Zmluvnej strany, vrátane výskumu v mene tretej strany, majú byť udelené za primeraných a rozumných podmienok.

9.4.3 Žiadosť o prístupové práva musí byť podaná do dvanástich (12) mesiacov po ukončení Projektu alebo v prípade Časti 9.7.2.1.2, po ukončení účasti žiadajúcej Zmluvnej strany v Projekte.

Pre zamedzenie prípadných pochybností: Primerané a rozumné podmienky pre prístupové práva pre využívanie tak ako sú stanovené touto Časťou 9.4 už zahŕňajú kompenzáciu za sublicenčné práva udelené podľa Časti 9.5.1.

9.5 Prístupové práva pre pridružené právnické osoby

9.5.1 Sublicencovanie pre pridružené právnické osoby

Ak Zmluvná strana udelí nejaké prístupové práva v rámci tejto Konzorčnej dohody (pre účely tejto Časti 9.5.1 označené "osoba dávajúca licenciu") inej Zmluvnej strane (pre účely tejto Časti 9.5.1 označené "osoba získajúca licenciu"), osoba dávajúca licenciu má udeliť, alebo zabezpečiť, aby jej pridružené právnické osoby, vlastniace nejaké podklady a/alebo výsledky, udelili licenciu osobe získajúcej licenciu bezplatnú licenciu a plne uhradené sublicenčné právo (resp. právo nevyžadujúce ďalšie poplatky) na určité prístupové práva, jedine a exkluzívne v pridružených právnických osôb osoby získajúcej licenciu.

Pri sublicencovaní akýchkoľvek prístupových práv pre pridružené právnické osoby, každá Zmluvná strana musí zabezpečiť, že jej pridružené právnické osoby sú viazané príslušnými a platnými právami a povinnosťami danými v rámci tejto Konzorčnej dohody, vrátane neobmedzeného záväzku týkajúceho sa dôvernosti ale vynímajúc záväzky implementovať akcie a poskytovať výstupy z akcií.

Prístupové práva udelené nejakej pridruženej právnickej osobe podliehajú podmienkam spojených so Zmluvnou stranou udeľujúcou predmetnú sublicenciu (ak nejakú) a s ohľadom na pokračovanie prístupových práv Zmluvnej strany, ktorej sú pridružené, a automaticky sa ukončia po ukončení prístupových práv pre predmetnú Zmluvnú stranu.

Pridružené právnické osoby, ktoré získajú prístupové práva za to musia splniť všetky záväzky dôvernosti a iné, prijaté zmluvnými stranami v rámci Grantovej dohody alebo tejto Konzorčnej dohody, akoby boli pridružené právnické osoby zmluvnými stranami.

Prístupové práva udelené nejakej pridruženej právnickej osobe podliehajú pokračovaniu prístupových práv Zmluvnej strany, ktorej sú pridružené, a automaticky sa ukončia po ukončení prístupových práv udelených predmetnej Zmluvnej strane.

#### 9.5.2 Zánik postavenia

Po zániku postavenia pridruženej právnickej osoby, akékoľvek prístupové práva udelené dotknutej bývalej pridruženej právnickej osobe sa ukončia, avšak za predpokladu, že podmienky odstavcov (A) a (B) nižšie sa uplatňujú:

(i) akékoľvek výsledky alebo podklady, na ktoré boli takej právnickej osobe udelené prístupové práva podľa Grantovej dohody a tejto Konzorčnej dohody,

(ii) akékoľvek dôverné údaje Zmluvnej strany, ktoré boli používané touto právnickou osobou v súlade s podmienkami Grantovej dohody a tejto Konzorčnej dohody,

v čase zániku stavu právnickej osoby takejto pridruženej právnickej osoby, a boli:

včlenené do produktov, procesov alebo služieb tejto právnickej osoby (tu označené „produkty, procesy alebo služby“), alebo

splynuli s vlastnými údajmi takejto právnickej osoby.

(A) S ohľadom na takéto dôverné informácie: takáto právnická osoba môže pokračovať v používaní dôverných informácií v týchto produktoch, procesoch a službách spôsobom akým sa dôverné informácie používali v čase pred časom, kedy táto pridružená právnická osoba zmenila svoj status právnickej osoby.

(B) Z ohľadom na podklady a výsledky, ktoré nie sú dôvernými informáciami: na žiadosť tejto právnickej osoby, zmluvnej strany takejto právnickej osobe udelia neexkluzívne licencie na takéto podklady a výsledky pre používanie takýchto produktov, procesov a služieb právnickej osoby, za rovnakých podmienok ako príslušné prístupové práva udelené v súlade s Grantovou dohodou a touto Konzorčnou dohodou Zmluvnej strane, ktorej bola právnická osoba pridruženou právnickou osobou, za podmienky, že udeleniu týchto licencií nebránia žiadne komerčné záujmy týchto zmluvných strán.

b) Práva udelené pridruženým právnickým osobám

Po tom, ako právnická osoba prestane byť pridruženou právnickou osobou Zmluvnej strany, licencie alebo užívateľské práva predtým udelené touto právnickou osobou inej Zmluvnej strane a/alebo jej pridruženým právnickým osobám podľa / alebo s ohľadom na podklady alebo výsledky, budú pokračovať v plnej platnosti a účinnosti.

## 9.6 Dodatočné prístupové práva

Pre vyhnutie sa pochybnostiam, každé udelenie prístupových práv nepokryté Grantovou dohodou alebo touto Konzorčnou dohodou, musí byť v absolútnej diskretnosti vlastniacej Zmluvnej strany a podlieha takým podmienkam ako budú dohodnuté medzi vlastniacimi a prijímajúcimi zmluvnými stranami.

## 9.7 Prístupové práva zmluvných strán vstupujúcich alebo opúšťajúcich Konzorcium

### 9.7.1 Nové zmluvné strany vstupujúce do Konzorcia

Ohľadom výsledkov vytvorených pred prístupím novej zmluvnej strany, novej zmluvnej strane budú udelené prístupové práva za podmienok vzťahujúcim sa pre prístupové práva na podklady.

### 9.7.2 Zmluvné strany vystupujúce z Konzorcia

#### 9.7.2.1 Prístupové práva vystupujúcej zmluvnej strany

##### 9.7.2.1.1 Strana neplniaca záväzky

Prístupové práva udelené Zmluvnej strane neplniacej si záväzky a právo takej zmluvnej strany žiadať prístupové práva bude ukončené okamžite po tom, čo Zmluvná strana neplniaca záväzky prijme oznámenie o rozhodnutí valného zhromaždenia o ukončení účasti v Konzorciu.

##### 9.7.2.1.2 Strana plniaca záväzky

Strana plniaca záväzky, opúšťajúca Konzorcium z vlastnej vôle a so súhlasom ostatných zmluvných strán, má prístupové práva k výsledkom vytvoreným do dňa, kedy sa skončilo jej zapojenie.

Strana plniaca záväzky môže požadovať prístupové práva počas doby stanovenej v Časti 9.4.3.

#### 9.7.2.2 Prístupové práva udelené vystupujúcou zmluvnou stranou

Ktorákoľvek Zmluvná strana, opúšťajúca Projekt, môže pokračovať v udeľovaní prístupových práv v zmysle Grantovej dohody a tejto Konzorčnej dohody, akoby ostala Zmluvnou stranou po celú dobu trvania Projektu.

## 9.8 Zvláštne ustanovenia pre prístupové práva pre Software („SW“)

### 9.8.1 Pojmy týkajúce sa Softwaru

#### “Application Programming Interface”

Aplikačný programovací interface predstavuje materiály aplikačného programovacieho prepojenia a súvisiacej dokumentácie obsahujúcej všetky dáta a informácie, umožňujúce zručným tvorcom SW vytvoriť softwarové prepojenia, ktoré prepájajú alebo spolupôsobia s iným zvláštnym SW.

#### "Controlled Licence Terms"

Kontrolované licenčné podmienky - predstavujú podmienky akejkoľvek licencie, ktoré môžu požadovať, že používanie, kopírovanie, úpravy a/alebo šírenie SW alebo inej práce („práca“) a/alebo inej práce, ktorá je upravenou verziou alebo je odvodenou prácou takej práce (v takom prípade „odvodenou prácou“) je predmetom, celkovo alebo čiastkovo, nasledujúcich podmienok:

- (a) (ak je práca alebo odvodená práca software) zdrojový kód alebo iné formáty uprednostnené pre úpravy sú vytvorené s právom pre akúkoľvek tretiu stranu na požiadanie, buď na základe bezplatnosti alebo nie;
- (b) akejkoľvek tretej strane bude udelené povolenie vytvoriť upravené verzie alebo odvodené verzie práce alebo odvodenej práce;
- (c) akejkoľvek tretej strane bude udelená bezplatná licencia týkajúca sa práce alebo odvodenej práce.

Pre zamedzenie pochybnosti, akákoľvek SW licencia ktorá plne povoľuje veci spomenuté v (a) – (c) (ale nevyžaduje nijakú z nich), nie je kontrolovanou licenciou (teda je Nekontrolovanou licenciou).

“Object Code”

Strojový (cieľový) kód predstavuje SW v strojom čitateľnej, kompilovanej (zostavenej) a/alebo spustiteľnej formew zahŕňajúcej, ale nie obmedzenej na – bytovú kódovú formu a v forme strojovo-čitateľných knižníc používaných pre spájanie procedúr a funkcií k inému SW.

“Software Documentation”

SW dokumentácia predstavuje softwarové informácie, ktoré sú technickými odbornými údajmi používanými alebo použiteľnými, alebo týkajúcimi sa navrhovania, vytvárania, používania alebo obsluhy akejkoľvek verzie SW programu.

“Source Code”

Zdrojový kód predstavuje SW v bežne pre ľudí čitateľnej forme bežne používanej pre tvorbu modifikácií, vrátane, no nie obmedzene na: komentárový kód a procesný kód ako napr. kontrolný jazyk pre prácu a skripty na kontrolu kompilácie alebo inštalácie.

### 9.8.2. Všeobecné zásady

Pre zamedzenie pochybnosti, všeobecné zásady pre prístupové práva stanovené v tejto Časti 9 sú platné aj pre SW pokiaľ nie sú upravené v tejto Časti 9.8.

Prístupové práva zmluvných strán na Software nezahŕňajú žiadne právo získať zdrojový kód alebo strojový kód umiestnené na určitej hardwarovej platforme alebo iné práva získať zdrojový kód, strojový kód alebo príslušnú SW dokumentáciu v žiadnej podrobnej forme alebo detaile, len ak bude prístupná od Zmluvnej strany udeľujúcej prístupové práva.

Predpokladané zavádzanie duševného vlastníctva v rámci Kontrolovaných licenčných podmienok v Projekte (vrátane, no nie obmedzené na) vyžaduje pre implementáciu takého zavádzania do Konzorčného plánu schválenie valným zhromaždením.

Žiadne prístupové práva na podklady alebo výsledky týkajúce sa SW nebudú zahŕňať právo na sublicencovanie takých podkladov alebo výsledkov v rámci Kontrolovaných licenčných podmienok (a teda ani žiadne z nich nemôže byť podľa Kontrolovaných licenčných podmienok sublicencované) pokiaľ nebude výslovne písomne schválené Zmluvnou stranou udeľujúcou prístupové práva.

### 9.8.3. Prístup k SW

Prístupové práva k softwaru, ktorý je výsledkami musia zahŕňať:

- prístup k strojovému kódu; a,
- kde bežné používanie takého strojového kódu vyžaduje aplikačný programovací interface („API“), prístup k API a taký API; a,
- prístup k zdrojovému kódu v nevyhnutnom rozsahu, ak Zmluvná strana môže preukázať, že vykonávanie jej úloh v rámci Projektu alebo pre využívanie jej vlastných výsledkov je technicky alebo legálne nemožné bez prístupu k zdrojovému kódu.

Podklady budú poskytnuté iba v strojovom kóde, pokiaľ nebude inak dohodnuté medzi dotknutými zmluvnými stranami.

#### 9.8.4. SW licencie a sublicenčné práva

##### 9.8.4.1 Strojový kód

###### 9.8.4.1.1 Výsledky – práva zmluvnej strany

Ak má Zmluvná strana prístupové práva k strojovému kódu a/alebo API, ktorý je výsledkom pre využívanie, také prístupové práva majú, v doplnení k prístupovým právam pre využívanie predpokladaným v Časti 9.4, pokiaľ sú potrebné pre využívanie vlastných výsledkov Zmluvnej strany, zahŕňať právo na:

- vytvorenie neobmedzeného počtu kópií strojového kódu a API; a
- šíriť, poskytovať, obchodovať, predávať a ponúkať na predaj taký strojový kód a API samostatne alebo ako časť súvisiacu s produktmi alebo službami Zmluvnej strany vlastniacej prístupové práva, avšak za predpokladu, že akékoľvek produkty, procesy alebo služby ktoré boli vytvorené Zmluvnou stranou vlastniacou prístupové práva v súlade s jej právami na využívanie strojového kódu a API pre jej vlastné výsledky.

Ak sa predpokladá používanie služieb treťou stranou pre účely tejto Časti 9.8.4.1.1, dotknuté zmluvné strany sa dohodnú na vyplývajúcich podmienkach s primeraným prihliadnutím na záujmy zmluvnej strany poskytujúcej prístupové práva, ako je stanovené v časti 9.2 tejto Konzorčnej dohody.

###### 9.8.4.1.2 Výsledky - práva na poskytnutie sublicencií koncovým užívateľom

Navyše, prístupové práva k strojovému kódu, pokiaľ sú potrebné pre využívanie vlastných výsledkov Zmluvnej strany, majú obsahovať právo na poskytnutie v normálnom postupe príslušného odboru klientom - koncovým užívateľom, kupujúcim / užívajúcim produkt/službu, sublicencie v rozsahu potrebnom pre bežné používanie príslušného produktu alebo služby pre použitie strojového kódu samotného alebo ako súčasť spojenú alebo včlenenú do produktov alebo služieb Zmluvnej strany vlastniacej prístupové práva a pokiaľ je technicky dôležité:

- udržiavať takýto produkt / službu;
- vytvárať vlastný koncovo-užívateľský spolupôsobiaci spolupracujúci SW v súlade so Smernicou 2009/24/EC Európskeho parlamentu a Rady z 23 .4.2009 o zákonnej ochrane počítačových programov.

###### 9.8.4.1.3 Podklady

Pre zamedzenie pochybnosti, ak Zmluvná strana má prístupové práva k strojovému kódu a/alebo API, ktorý je podkladom pre využívanie, prístupové práva vylučujú právo na sublicencovanie. Takéto práva na sublicencovanie však môžu byť dohodnuté so zmluvnými stranami.

##### 9.8.4.2 Zdrojový kód

###### 9.8.4.2.1 Výsledky- práva zmluvnej strany

Pokiaľ, v súlade s Časťou 9.8.3, Zmluvná strana má prístupové práva na zdrojový kód, ktoré sú výsledkami pre využívanie, prístupové práva na takýto zdrojový kód, pokiaľ je potrebný pre využívanie vlastných výsledkov Zmluvnej strany, má zahŕňať celosvetové právo na využívanie, vytváranie alebo nechanie vytvárať kópie, upravovať, vytvárať alebo prispôsobovať zdrojový kód pre výskum, vytvárať/obchodovať produkty / procesy a vytvárať/poskytovať služby.

Takéto práva na zdrojový kód však vylučujú právo poskytnúť sublicenciu ostatným tretím stranám (iným než pridružené právnické osoby).

Pokiaľ sa predpokladá využívať služby tretej strany pre účely tejto Časti 9.8.4.2.1, zmluvné strany sa dohodnú na vyplývajúcich podmienkach s primeraným prihliadnutím na záujmy zmluvnej strany poskytujúcej prístupové práva, ako je stanovené v časti 9.2 tejto Konzorčnej dohody.

#### 9.8.4.2.2 Výsledky – práva na poskytnutie sublicencií koncovým užívateľom

Navyše, prístupové práva, pokiaľ sú potrebné pre využívanie vlastných výsledkov Zmluvnej strany, majú obsahovať právo na poskytnutie sublicencie takého zdrojového kódu, ale iba pre účel úpravy, opravy chýb, údržby a/alebo podpory SW.

Následné sublicencovanie zdrojového kódu je vyslovene vylúčené.

#### 9.8.4.2.3 Prístupové práva k zdrojovému kódu, ktorý je podkladom

Pre zamedzenie pochybnosti, ak Zmluvná strana má prístupové práva k zdrojovému kódu, ktorý je podkladom pre využívanie, prístupové práva vylučujú právo na sublicencovanie akýmkoľvek tretím stranám (iným než pridružené právnické osoby).

Takéto práva na sublicencovanie však môžu byť dohodnuté so zmluvnými stranami.

#### 9.8.5 Osobitné postupy

Každá sublicencia poskytnutá podľa podmienok v Časti 9.8.4 musí mať zjavnú a zdokumentovateľnú dohodu stanovujúcu a ochraňujúcu vlastnícke práva dotknutej Zmluvnej strany alebo zmluvných strán.

### **Časť 10: Dôverné informácie**

10.1 Každá informácia v ľubovoľnej forme alebo type komunikácie, ktorá je poskytnutá Zmluvnou stranou (Poskytujúca strana) inej Zmluvnej strane (Prijímateľ) v súvislosti s Projektom počas jeho implementácie a ktorá bola označená ako „dôverná“ v čase poskytnutia, alebo poskytnutá ústne a označená ako dôverná v čase rozhovoru a písomne potvrdená do 15 kalendárnych dní od rozhovoru ako dôverná, je považovaná za dôvernú informáciu.

10.2 Prijímateľ sa týmto navyše zaväzuje k záväzku podľa Grantovej dohody až po dobu 4 rokov po ukončení projektu:

- nepoužiť dôvernú informáciu na iné účely, ako tie pre ktoré bola poskytnutá;
- neposkytnúť dôvernú informáciu tretím stranám, okrem pridruženým právnickým osobám, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytujúcej strany, navyše pred poskytnutím informácie pridruženým právnickým osobám musí Prijímateľ zabezpečiť také opatrenia, podľa ktorých sa pridružená právnická osoba zaviazuje k dodržaniu minimálne ustanovení uvedených v časti 10.
- pri internej komunikácii medzi Prijímateľom a pridruženou právnickou osobou zabezpečiť obmedzenia získania informácií len pre nevyhnutnú potrebu,
- vrátiť Poskytujúcej strane alebo po písomnej požiadavke Poskytujúcej strany zničiť všetky dôverné informácie, ktoré boli poskytnuté alebo získané Prijímateľom, vrátane všetkých kópií a vymazať všetky informácie uložené na čitateľných médiách. Prijímateľ si môže ponechať kópiu v rozsahu potrebnom na uchovávanie, archivovanie týchto informácií tak, aby zabezpečil súlad s legislatívou a ako dôkaz pokračujúcich záväzkov.

10.3 Prijímatelia sú zodpovední za plnenie uvedených záväzkov zo strany svojich zamestnancov, pridružených právnických osôb alebo tretích strán zapojených do Projektu a zabezpečia aby boli zachované takto zaviazané, pokiaľ je zákonne dovolené, počas Projektu a následne po jeho ukončení/alebo po ukončení zmluvného vzťahu so zamestnancom alebo treťou stranou

10.4 Vyššie uvedené sa neuplatňuje, ak vie Prijímateľ preukázať, že:

- dôverná informácia sa stala verejnou iným spôsobom ako porušením podmienok dôvernosti,
- Poskytujúca strana informuje Prijímateľa, že dôverná informácia už nie je dôverná,

- dôverná informácia je komunikovaná bez vytvorenia záväzku dôvernosti treťou stranou, ktorá podľa vedomia Prijímateľa je legálnym vlastníkom tejto dôvernej informácie a nemá záväzok dôvernosti voči Poskytujúcej strane.
- poskytnutie dôvernej informácie je predpokladané ako súčasť ustanovení Grantovej dohody,
- dôverná informácia bola vytvorená Prijímateľom samostatne a nezávisle od poskytnutia informácie prostredníctvom Poskytujúcej strany; alebo
- dôverná informácia bola Prijímateľovi už známa pred tým, ako bola poskytnutá, a to bez záväzku zachovania dôvernosti,
- Prijímateľ je povinný poskytnúť dôvernú informáciu v zmysle platnej legislatívy a pravidiel, a to v zmysle článku 10.7. nižšie.

10.5 Prijímateľ má uplatňovať rovnaký prístup k dôverným informáciám, ktoré získal v rámci projektu, ako k svojim dôverným informáciám.

10.6 Každá Zmluvná strana bezodkladne písomne oznámi inej Zmluvnej strane neoprávnené použitie, poskytnutie alebo zneužitie dôvernej informácie po tom, ako sa o takomto čine dozvie.

10.7 Ak je niektorá Zmluvná strana povinná, alebo bude požiadaná, poskytnúť dôvernú informáciu v zmysle platnej legislatívy a pravidiel, táto Zmluvná strana je povinná, do tej miery ako to je zákonne možné, pred poskytnutím:

- upozorniť Poskytujúcu stranu, a
- riadiť sa racionálnymi inštrukciami Poskytujúcej strany za účelom ochrany dôverných informácií.

## **Časť 11: Rôzne**

### 11.1 Prílohy, nezrovnalosti a oddeliteľnosť

Konzorčná dohoda pozostáva z týchto kľúčovéhoho textu a:

- príloha 1 (zahrnuté zázemie);
- príloha 2 (prístupový dokument);
- príloha 3 (Zoznam tretích strán pre zjednodušený transfer v zmysle článku 8.2.2)

V prípade, že existujú nezrovnalosti medzi Konzorčnou dohodou a Grantovou dohodou, uplatňujú sa podmienky v Grantovej dohode. V prípade nezrovnalosti medzi prílohami a kľúčovým textom tejto dohody sa uplatňuje text tejto dohody.

Ak by sa niektoré ustanovenia tejto Konzorčnej dohody stali neplatné alebo nevymožiteľné, neovplyvní to platnosť ostatných ustanovení tejto Konzorčnej dohody. V takomto prípade sú dotknuté Zmluvné strany oprávnené požiadať o úpravu a vytvorenie nových platných ustanovení, ktoré by splňali účel predchádzajúcich ustanovení.

### 11.2 Zastupovanie, partnerstvo alebo agentúra

Okrem prípadov uvedených v časti 6.4.4, žiadna zo strán nie je oprávnená vystupovať v mene inej Zmluvnej strany alebo Konzorcia. Nič v tejto Konzorčnej dohode nemá byť považované za vytvorenie spoločného podniku, agentúry, partnerstva, záujmovej skupiny alebo inú formu podnikateľského zoskupenia alebo subjektu medzi Zmluvnými stranami.

### 11.3 Informácie a komunikácia

Akákoľvek informácia poskytnutá v rámci tejto Konzorčnej zmluvy má byť poskytnutá písomne na adresy a prijímateľom tak, ako je uvedené v najaktuálnejšom zozname adries, ktorý si vedie Koordinátor.

*Formálne informácie:*

Ak sa touto Konzorčnou zmluvou (časť 4.2, 9.7.2.1.1 a 11.4.) vyžaduje formálna informácia, súhlas alebo dohoda, bude táto poskytnutá oprávneným zástupcom Zmluvnej strany, a to buď osobne, zaslaná doporučenou poštou alebo faxom s potvrdením prevzatia.

*Ďalšia komunikácia:*

Ďalšia komunikácia medzi Zmluvnými stranami môže prebiehať aj inými formami ako je e-mail s potvrdením prijatia, ktorý spĺňa podmienky písomnej formy komunikácie.

Akákoľvek zmena osôb alebo kontaktných údajov má byť bezodkladne zaslaná dotknutou Zmluvnou stranou Koordinátorovi. Zoznam adries by mal byť prístupný všetkým dotknutým stranám.

#### 11.4 Poverenie a dodatky

Okrem ustanovení časti 8.2, žiadne práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto Konzorčnej dohody nemôžu byť prenesené, či už celé alebo len ich časť, na tretie strany bez predchádzajúceho písomného súhlasu ostatných Zmluvných strán.

Dodatky a úpravy textu tejto Konzorčnej dohody, ktoré nie sú uvedené v časti 6.3.1.2 si vyžadujú podpis samostatného dodatku medzi Zmluvnými stranami.

#### 11.5 Národná legislatíva

Nič v tejto Konzorčnej dohode nemá viesť k porušeniu národnej legislatívy, ktoru sa Zmluvná strana riadi.

#### 11.6 Jazyk

Táto Konzorčná zmluva sa vyhotovuje v anglickom jazyku, ktorý sa zároveň používa vo všetkých dokumentoch, informáciách, stretnutiach, postupoch a procesoch k tomu sa vzťahujúcich.

#### 11.7 Použitý právny poriadok

Táto Konzorčná dohoda sa riadi podľa belgického právneho poriadku s výnimkou prípadov existencie kolíznej normy.

#### 11.8 Urovanie sporov

Zmluvné strany sa majú snažiť urovnať svoje spory dohodou.

Spory, rozpory alebo sťažnosti vzťahujúce sa na túto dohodu alebo jej dodatky, vrátane jej vytvárania, platnosti, záväznosti, interpretácie, vykonávania, porušenia alebo skončenia alebo nezmluvné záležitosti je potrebné predložiť v súlade s pravidlami mediácie WIPO. Miestom mediácie je Brusel, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Jazykom mediácie je angličtina, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

Ak takáto záležitosť nebola vyriešená prostredníctvom mediácie v priebehu 60 kalendárnych dní od zahájenia mediácie, má byť predložená súdu (Courts of Brussels).

Konzorčná dohoda neobmedzuje žiadnu zo strán domáhania sa práv na miestne alebo vecne príslušnom súde.

### **Časť 12: Podpisy**

Zmluvné strany sa zaviazali podpísať túto Konzorčnú dohodu oprávneným zástupcom danej Zmluvnej strany a Koordinátorom na samostatných podpisových stranách (dvojmo). Koordinátor a daná Zmluvná strana si každý ponechajú jeden originál podpisovej strany a všetky ostatné Zmluvné strany obdržia pdf-verziu Konzorčnej dohody so všetkými podpisovými stranami.





**NEDERLANDSE ORGANISATIE VOOR TOEGEPAST-NATUURWETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK  
TNO**

Podpis:

Meno: L.J.J. Kusters, MSc  
Pozícia: riaditeľ TNO  
oblasť urbanizácia

Dátum:

**HLAVNE MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA**

Podpis:

Meno: Ivo Nesrovnal, JUDr., LL.M  
Postavenie: primátor

Dátum:

### Príloha 1: Zahrnuté zázemie

V zmysle Grantovej dohody (článok 24) Zázemie je definované ako „dáta, know-how, alebo informácia (...), ktorá je potrebná pre implementáciu Akcie alebo Ďalšie použitie výsledkov“. Za týmto účelom je potrebné udeliť Prístupové práva, ale zmluvné strany musia definovať a medzi sebou odsúhlasiť to zázemie, ktoré je relevantné pre projekt. To je účel tejto prílohy.

#### Zmluvná strana 1

Čo sa týka TNO, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Nasledujúce zázemie je definované a odsúhlasené pre potreby Projektu. Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky sú zaznamenané nižšie.

Popis	Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky pre implementáciu (článok 25.2 Grantovej dohody)	Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky pre Ďalšie použitie (článok 25.3 Grantovej dohody)
„Adaptation asset management linking tool“ - nástroj na správu aktív		
Elektívnosť adaptačných opatrení tak, ako je popísaná v záverečnej správe CPC.		

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### Zmluvná strana 2

Čo sa týka FRAUNHOFER-GESELLSCHAFT ZUR FOERDERUNG DER ANGEWANDTEN FORSCHUNG E.V, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od FRAUNHOFER nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### Zmluvná strana 3

Čo sa týka FUNDACION TECNALIA RESEARCH & INNOVATION zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že;

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od TECNALIA nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

**Zmluvná strana 4**

Čo sa týka ICLEI EUROPEAN SECRETARIAT GMBH, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od ICLEI nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

**Zmluvná strana 5**

Čo sa týka ECOLE DES INGENIEURS DE LA VILLE DE PARIS, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od EIVP nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

**Zmluvná strana 6**

Čo sa týka ITTI SP ZOO, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od ITT nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

**Zmluvná strana 7**

Čo sa týka STICHTING NEDERLANDS NORMALISATIE–INSTITUUT (NEN), zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Nasledujúce zázemie je definované a odsúhlasené pre potreby Projektu. Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky sú zaznamenané nižšie:

Popis	Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky pre implementáciu (článok 25.2 Grantovej dohody)	Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky pre Ďalšie použitie (článok 25.3 Grantovej dohody)
Na základe všeobecného autorského práva a len pre potreby projektu budú distribuované výstupy zmluvným		

stranám len v prípade nutnosti, v digitálnej forme s označením „len pre potreby komisie“, o potrebe a relevantnosti rozhoduje NEN.		
--	--	--

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

### Zmluvná strana 8

Čo sa týka ARCADIS NEDERLAND BV, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že;

Nasledujúce zázemie je definované a odsúhlasené pre potreby Projektu. Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky sú zaznamenané nižšie:

Popis	Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky pre implementáciu (článok 25.2 Grantovej dohody)	Špecifické obmedzenia a/alebo podmienky pre Ďalšie použitie (článok 25.3 Grantovej dohody)
Odborné vedomosti týkajúce sa voči klíme odolných miest.		
Mestské klimatické úpravy: možnosti, plánovanie, stratégie.		
Špecifické znalosti trhu, dopyt a jeho citlivosť a mestská odolnosť.		

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

### Zmluvná strana 9

Čo sa týka BC3 BASQUE CENTRE FOR CLIMATE CHANGE – KLIMA ALDAKETA IKERGAI, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od BC3nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

### Zmluvná strana 10

Čo sa týka THE UNIVERSITY OF MANCHESTER, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že;

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od UNI MAN nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### **Zmluvná strana 11**

Čo sa týka UNIVERZITA KOMENSKÉHO V BRATISLAVE, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že;

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od UNIBA nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### **Zmluvná strana 12**

Čo sa týka SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT OESTERREICH, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od SIEMENS AT nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### **Zmluvná strana 13**

Čo sa týka SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že:

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od SIEMENS DE nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Počas implementácie Projektu Siemens poskytne Prístup k City Intelligence Platform ostatným zmluvným stranám. Táto platforma však nebude potrebné pre Ďalšie využívanie, keďže výsledky nezávisia od prístupu k platforme a teda môžu byť využívané bez nej. Zmluvné strany budú môcť využívať výsledky aj pre Prístup k tejto platforme.

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### **Zmluvná strana 14**

Čo sa týka UNIRESEARCH BV, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od UNR nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### **Zmluvná strana 15**

Čo sa týka HLAVNE MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od CITY BRAT nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody

#### **Zmluvná strana 16**

Čo sa týka AYUNTAMIENTO DE BILBAO, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že;

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od CITY BIL nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody.

#### **Zmluvná strana 17**

Čo sa týka OLDHAM METROPOLITAN BOROUGH COUNCIL, zmluvné strany sa podľa svojho najlepšieho vedomia dohodli, že;

Žiadne dáta, know-how, alebo informácie od OMBC nebudú Potrebné pre iné zmluvné strany za účelom implementácie Projektu (článok 25.2 Grantovej dohody) alebo na Ďalšie využitie výsledkov inej zmluvnej strany (článok 25.3 Grantovej dohody).

**Príloha 3: Zoznam tretích strán pre zjednodušený transfer v zmysle článku 8.2.2**

Toto predstavuje status v čase podpisu Konzorčnej dohody: